



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
VII kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM-10-1-15

Druk nr 3158
Warszawa, 6 lutego 2015 r.

Pan
Radosław Sikorski
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowny Panie Marszałku

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji Umowy między Rządem
Republiki Litewskiej, Rządem
Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinetem
Ministrów Ukrainy o utworzeniu
wspólnej jednostki wojskowej,
sporządzonej w Warszawie dnia
19 września 2014 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Obrony Narodowej i Minister Spraw Zagranicznych..

Z poważaniem

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 19 września 2014 r. została sporządzona w Warszawie Umowa między Rządem Republiki Litewskiej, Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinetem Ministrów Ukrainy o utworzeniu wspólnej jednostki wojskowej.

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji Umowy między Rządem Republiki Litewskiej, Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinetem Ministrów Ukrainy o utworzeniu wspólnej jednostki wojskowej, sporządzonej w Warszawie dnia 19 września 2014 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Umowy między Rządem Republiki Litewskiej, Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinetem Ministrów Ukrainy o utworzeniu wspólnej jednostki wojskowej, sporządzonej w Warszawie dnia 19 września 2014 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

UZASADNIENIE

I. Wyjaśnienie potrzeby i celu związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową

Celem umowy jest utworzenie litewsko-polsko-ukraińskiej jednostki wojskowej o wielkości Brygady, zwanej dalej „Brygadą”, a także określenie podstawowych zasad jej funkcjonowania.

Historia prac koncepcyjnych i planistycznych związanych z utworzeniem Brygady sięga 2005 r. Pierwotnie zakładano utworzenie wspólnej jednostki o wielkości batalionu, co potwierdzili szefowie resortów obrony Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy podczas spotkania w Brukseli w dniu 14 czerwca 2007 r. Jesienią 2008 r. podjęto decyzję o wzmocnieniu potencjału bojowego jednostki do poziomu Brygady, czego następstwem było uzgodnienie rozbudowy jej przyszłych struktur i elementów. W dniu 16 listopada 2009 r. ministrowie właściwi do spraw obrony Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy podpisali w Brukseli list intencyjny w sprawie zwiększenia wysiłków zmierzających do utworzenia Brygady.

Brygada ma być wielonarodową jednostką o zdolnościach brygady ogólnowojskowej, zdolną do przerzutu i samodzielnego prowadzenia operacji militarnych lub współuczestnictwa w nich. Jej siły mają być samowystarczalne przez okres 30 dni we wszystkich klasach zaopatrzenia w rejonie operacji w dowolnych warunkach klimatycznych, poza arktycznymi. Państwa tworzące Brygadę zadeklarowały możliwość zapewnienia jej ciągłego wsparcia w warunkach operacyjnych przez okres 6 miesięcy.

W przeszłości Rzeczpospolita Polska współtworzyła z Republiką Litewską i Ukrainą dwustronne jednostki w sile batalionu, potocznie zwane „LITPOLBAT” i „POLUKRBAT”, które zostały rozwiązane odpowiednio w 2007 r. i w 2011 r.

Zgodnie z art. 2 ust. 1 Umowy, Brygada lub jej elementy będą dostępne na potrzeby międzynarodowych operacji prowadzonych na podstawie mandatu Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych. Intencją Ministerstwa Obrony Narodowej jest, aby utworzenie Brygady przyczyniło się do zacieśnienia regionalnej współpracy wojskowej, w której Rzeczpospolita Polska czynnie uczestniczy, a także do

ewentualnego stworzenia na bazie jej struktur i elementów Grupy Bojowej Unii Europejskiej po 2016 r.

Na podstawie art. 3 ust. 2 Dowództwo Brygady zostanie sformowane w Lublinie. Jego polska część została powołana w dniu 1 lipca 2011 r. na bazie rozwiązanej 3. Brygady Zmechanizowanej Legionów im. Romualda Traugutta. Wyznaczone do udziału w Brygadzie pododdziały z poszczególnych państw będą stacjonowały w dotychczasowych miejscach stałej dyslokacji. W trakcie wspólnych ćwiczeń i operacji będą one podporządkowane Dowódcy Brygady.

II. Wskazanie różnic między dotychczasowym a projektowanym stanem prawnym

Umowa stanowi traktat w myśl art. 2 ust. 1 lit. a Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów, sporządzonej w Wiedniu dnia 23 maja 1969 r. (Dz. U. z 1990 r. Nr 74, poz. 439), a zatem jest umową międzynarodową w rozumieniu art. 2 pkt 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z późn. zm.), zwanej dalej „UUM”.

Prezes Rady Ministrów udzielił zgody na rozpoczęcie negocjacji umowy w dniu 4 października 2011 r. Negocjacje przeprowadzono w formie bezpośrednich, trójstronnych rokowań (w sumie zorganizowano siedem eksperckich sesji w Warszawie, Wilnie, Kijowie i we Lwowie) oraz w drodze korespondencyjnej.

Na mocy jej postanowień zostanie powołana do życia trójstronna jednostka wojskowa wraz z jej dowództwem, stanowiącym podmiot prawa wyposażony w zdolność do podejmowania czynności prawnych niezbędnych do wykonywania obowiązków służbowych.

Umowa zawiera odesłania do następujących umów międzynarodowych, których stroną jest Rzeczpospolita Polska:

- 1) Karty Narodów Zjednoczonych, sporządzonej w San Francisco dnia 26 czerwca 1945 r. (Dz. U. z 1947 r. Nr 23, poz. 90, z późn. zm.), zwanej dalej „KNZ”;
- 2) Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego dotyczącej statusu ich sił zbrojnych, sporządzonej w Londynie dnia 19 czerwca 1951 r. (Dz. U. z 2000 r. Nr 21, poz. 257, z późn. zm.), zwanej dalej „NATO SOFA”;

- 3) Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach i współpracy, sporządzonego w Warszawie dnia 18 maja 1992 r. (Dz. U. z 1993 r. Nr 125, poz. 573);
- 4) Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Litewską o przyjaznych stosunkach i dobrosąsiedzkiej współpracy, sporządzonego w Wilnie dnia 26 kwietnia 1994 r. (Dz. U. z 1995 r. Nr 15, poz. 71);
- 5) Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego a innymi państwami uczestniczącymi w Partnerstwie dla Pokoju, dotyczącej statusu ich sił zbrojnych, oraz jej Protokołu dodatkowego, sporządzonych w Brukseli dnia 19 czerwca 1995 r. (Dz. U. z 1998 r. Nr 97, poz. 605), zwanych dalej razem „PdP SOFA”;
- 6) Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie wzajemnej ochrony informacji niejawnych, podpisanej w Warszawie dnia 4 września 2001 r. (Dz. U. z 2004 r. Nr 193, poz. 1974);
- 7) Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej w sprawie wzajemnej ochrony informacji niejawnych, podpisanej w Warszawie dnia 12 maja 2008 r. (Dz. U. z 2009 r. Nr 117, poz. 980).

Przepisy NATO SOFA i PdP SOFA będą stosowane *mutatis mutandis* wobec Dowództwa Brygady, członków jej personelu oraz członków ich rodzin.

Termin „Operacje” odnoszący się do międzynarodowych operacji prowadzonych na podstawie mandatu Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, zdefiniowany w art. 2 ust. 1 Umowy, pisany jest wielką literą. W art. 2 ust. 3 i art. 9 ust. 4 pojawia się pojęcie „operacja” pisane małą literą, gdyż w przepisach tych chodzi o dowolną operację w rozumieniu terminologii wojskowej, która nie musi być prowadzona pod auspicjami Organizacji Narodów Zjednoczonych.

Na mocy art. 6 ust. 1 i 2, Dowódca Brygady i inni upoważnieni członkowie personelu będą uprawnieni do wydawania rozkazów i poleceń:

- 1) członkom personelu Dowództwa Brygady;
- 2) podporządkowanemu personelowi narodowych komponentów Brygady w czasie wspólnego szkolenia, przygotowań do Operacji (w myśl art. 2 ust. 1 Umowy) i uczestnictwa w nich.

W angielskojęzycznym tekście Umowy świadomie użyto jednego pojęcia *orders* na określenie rozkazów i poleceń. W języku angielskim wyraz ten można tłumaczyć zarówno jako rozkazy wydawane żołnierzom w ramach wojskowej podległości służbowej, jak i polecenia wydawane pracownikom w ramach stosunku pracy.

Zgodnie z art. 12 Umowy, w zakresie, w jakim przewidują to prawo i przepisy obowiązujące na terytorium Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy:

- 1) Dowództwo Brygady będzie zwolnione z podatków, ceł i innych opłat;
- 2) wyposażenie, zapasy, produkty i materiały czasowo wwieszone na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i wywiezione z niego w związku z wykonywaniem przez Dowództwo Brygady obowiązków służbowych będą zwolnione z podatków, ceł i innych opłat;
- 3) wyposażenie, zapasy, produkty i materiały czasowo wwieszone na terytorium Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy i wywiezione z nich w związku z udziałem Brygady we wspólnych ćwiczeniach i Operacjach będą zwolnione z podatków, ceł i innych opłat.

III. Wskazanie przewidywanych skutków społecznych, gospodarczych, finansowych, politycznych i prawnych, związanych z wejściem w życie umowy międzynarodowej, wraz z określeniem jej źródeł finansowania

Związanie Rzeczypospolitej Polskiej Umową nie będzie miało wpływu na sferę społeczną. Do skutków o charakterze politycznym będzie można zaliczyć:

- 1) zacieśnienie relacji między Rzeczpospolitą Polską, Republiką Litewską i Ukrainą w wymiarze dwustronnym oraz w ramach wielostronnej współpracy politycznej pod auspicjami organizacji międzynarodowych;
- 2) umocnienie międzynarodowego pokoju;
- 3) zwiększenie poziomu regionalnej stabilizacji.

Wejście w życie Umowy nie będzie wiązało się z powstaniem skutków o charakterze gospodarczym. Wykonywanie postanowień Umowy będzie finansowane co do zasady z części 29 budżetu państwa, której dysponentem jest Minister Obrony Narodowej. Wydatki na realizację przedsięwzięć na mocy Umowy będą ponoszone w ramach limitów środków poszczególnych dysponentów i nie będą stanowiły podstawy do

ubiegania się o dodatkowe środki z budżetu państwa. Podział kosztów związanych z funkcjonowaniem Dowództwa Brygady oraz jej elementów będzie proporcjonalny do wkładu państw zadeklarowanego i wydzielonego do tych struktur. Skutkiem o charakterze prawnym będzie związanie Rzeczypospolitej Polskiej traktatem (umową międzynarodową) oraz powołanie do życia nowego podmiotu prawa – Dowództwa Brygady.

Podmiotem prawa wewnętrznego, którego dotyczy projektowana umowa, jest Minister Obrony Narodowej. Umowa odnosi się w wąskim zakresie do tych osób fizycznych, które będą uczestniczyć we wspólnych przedsięwzięciach przeprowadzanych na jej mocy, czyli członków sił zbrojnych lub pracowników organów rządowych Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Litewskiej i Ukrainy. W realizację Umowy będzie zaangażowany przede wszystkim urząd Ministra Obrony Narodowej.

Wejście w życie Umowy będzie wiązało się z koniecznością wprowadzenia zmian w prawie wewnętrznym Rzeczypospolitej Polskiej poprzez zmianę odpowiedniego rozporządzenia Ministra Finansów w sposób umożliwiający wykonanie art. 12 Umowy, wprowadzającego zwolnienia z podatków, ceł i innych opłat na potrzeby Brygady i Dowództwa Brygady.

Środkami prawnymi, które zostaną przyjęte w celu wykonania Umowy, będą: Porozumienie Techniczne szczegółowo określające m.in. strukturę, zasoby ludzkie, wyposażenie, zasady szkolenia, dowodzenia i kontroli, skład, rotację i inne aspekty funkcjonowania Brygady i jej Dowództwa oraz liczne akty o charakterze wewnętrznym (decyzje Ministra Obrony Narodowej, rozkazy Szefa Sztabu Generalnego Wojska Polskiego).

IV. Tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową

Związanie Rzeczypospolitej Polskiej Umową nastąpi w trybie ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (Dz. U. Nr 78, poz. 483, z późn. zm.) oraz art. 12 ust. 1 i 2 UUM. Postanowienia Umowy dotyczą bowiem spraw uregulowanych w ustawie, takich jak m.in.:

- 1) w zakresie prawa celnego – wprowadzanie na obszar celny Wspólnoty Europejskiej towarów i wywozu towarów z tego obszaru;

- 2) w zakresie prawa podatkowego – opodatkowanie podatkiem od towarów i usług oraz opodatkowanie podatkiem akcyzowym;
- 3) w zakresie postępowania administracyjnego – załatwianie spraw indywidualnych rozstrzyganych w drodze decyzji administracyjnych przez podmiot, który z mocy prawa będzie uprawniony do załatwiania tych spraw.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej będzie pełnił funkcję Depozytariusza Umowy. Niezwłocznie po jej wejściu w życie podejmie on niezbędne działania zmierzające do zarejestrowania Umowy w Sekretariacie Organizacji Narodów Zjednoczonych na mocy art. 102 ust. 1 KNZ.

Umowa została podpisana w Warszawie w dniu 19 września 2014 r. przez szefów resortów obrony Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Litewskiej i Ukrainy.



Warszawa, dnia ~~3~~ grudnia 2014 r.

Minister
Spraw Zagranicznych

DPUE.920.530.2013/7/mp

Opinia

o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu ustawy o ratyfikacji Umowy między Rządem Republiki Litewskiej, Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinetem Ministrów Ukrainy o utworzeniu wspólnej jednostki wojskowej, sporządzonej w Warszawie dnia 19 września 2014 r., wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Projekt ustawy o ratyfikacji jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

z up. Ministra Spraw Zagranicznych


Podsekretarz Stanu
Leszek Soczewica

UMOWA
MIĘDZY
RZĄDEM REPUBLIKI LITEWSKIEJ,
RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
I
GABINETEM MINISTRÓW UKRAINY
O
UTWORZENIU WSPÓLNEJ JEDNOSTKI WOJSKOWEJ

Rząd Republiki Litewskiej, Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinet Ministrów Ukrainy, zwane dalej „Stronami”;

Biorąc pod uwagę postanowienia Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego dotyczącej statusu ich sił zbrojnych, sporządzonej w Londynie dnia 19 czerwca 1951 roku, zwanej dalej „NATO SOFA”, w sprawach, w których znajduje ona zastosowanie;

Uwzględniając postanowienia Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego a innymi państwami uczestniczącymi w Partnerstwie dla Pokoju, dotyczącej statusu ich sił zbrojnych, zwanej dalej „PdP SOFA”, oraz jej Protokołu dodatkowego, sporządzonego w Brukseli dnia 19 czerwca 1995 roku, a także Drugiego Protokołu dodatkowego, podpisanego w Brukseli dnia 19 grudnia 1997 roku, zwanych dalej „Protokołami Dodatkowymi”, w sprawach, w których znajdują one zastosowanie;

Kierując się celami i zasadami Karty Narodów Zjednoczonych, sporządzonej w San Francisco dnia 26 czerwca 1945 roku, w zakresie wielostronnej współpracy w obszarze międzynarodowych operacji i międzynarodowego bezpieczeństwa;

Zobowiązując się do utrzymania swojego udziału w budowaniu i umacnianiu euroatlantyckiej stabilizacji i bezpieczeństwa;

Wykonując postanowienia artykułów 3 i 4 Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach i współpracy, sporządzonego w Warszawie dnia 18 maja 1992 roku, artykułów 4, 7 i 26 Traktatu między Republiką Litewską a Ukrainą o przyjaźni i współpracy, sporządzonego w Wilnie dnia 8 lutego 1994 roku, oraz artykułów 4, 5 i 6 Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Litewską o przyjaznych stosunkach i dobrosąsiedzkiej współpracy, sporządzonego w Wilnie dnia 26 kwietnia 1994 roku;

Mając na uwadze postanowienia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie wzajemnej ochrony informacji niejawnych, podpisanej w Warszawie dnia 4 września 2001 roku, Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej w sprawie wzajemnej ochrony informacji niejawnych, podpisanej w Warszawie dnia 12 maja 2008 roku oraz Umowy między Rządem Republiki Litewskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o wzajemnej ochronie informacji niejawnych, podpisanej w Kijowie dnia 5 czerwca 2003 roku, zwanych dalej „Umowami o ochronie informacji niejawnych”;

Uzgodniły, co następuje:

ARTYKUŁ 1 CEL I ZAKRES

1. Strony utworzą litewsko-polsko-ukraińską wspólną jednostkę wojskową o wielkości brygady, zwaną dalej „Brygadą”.
2. Niniejsza Umowa określa ogólny cel, zasady działania, procedury podejmowania decyzji, bezpieczeństwo oraz inne generalne kwestie dotyczące Brygady.

ARTYKUŁ 2 MISJA I ZASADY

1. Za zgodą Stron, Brygada lub jej elementy będą dostępne dla potrzeb międzynarodowych operacji, zwanych dalej „Operacjami”, prowadzonych na podstawie mandatu Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych.
2. Brygada i jej elementy będą uczestniczyć w Operacjach wyłącznie na podstawie decyzji podjętych przez właściwe władze Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.
3. Wydzielenie sił do Brygady będzie się odbywało bez uszczerbku dla wewnętrznego prawa każdego państwa do podejmowania decyzji o wyznaczaniu swoich sił do danej operacji.

ARTYKUŁ 3 POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Struktura, zasoby ludzkie, wyposażenie, zasady szkolenia, dowodzenia i kontroli, skład, rotacja i inne szczegółowe aspekty funkcjonowania Brygady i jej Dowództwa będą określone w Porozumieniu Technicznym, zwanym dalej „PT”, zawartym przez ministrów lub ministerstwa właściwe do spraw obrony Stron, zwanych dalej razem „Instytucjami Wykonawczymi”.
2. Dowództwo Brygady będzie wielonarodową strukturą wojskową, powołaną w celu planowania, organizowania, dowodzenia i kontroli działań Brygady. Będzie ono obejmować swój personel, wyposażenie, materiały i produkty dostarczone przez Instytucje Wykonawcze lub właściwe organy wojskowe Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy, a także wyposażenie, materiały i produkty nabyte przez Dowództwo Brygady. Będzie ono rozmieszczone w Lublinie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Wobec Dowództwa Brygady będzie stosować się prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz właściwe prawo międzynarodowe.
3. Wszystkie narodowe komponenty będą pozostawać w strukturach sił zbrojnych swoich państw przez cały czas. Na podstawie wewnętrznego przekazania władztwa wojskowego, Dowództwo Brygady otrzyma właściwy zakres dowodzenia i kontroli.
4. Narodowe komponenty podporządkowane Brygadzie będą stacjonowały na terytoriach swoich państw. Obszar stacjonowania Brygady w czasie jej szkolenia i przygotowania do Operacji będzie określany przez Instytucje Wykonawcze.
5. W czasie stacjonowania i zamieszkiwania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej członkowie personelu Republiki Litewskiej i Ukrainy wyznaczeni do Dowództwa Brygady oraz członkowie ich rodzin będą posiadać immunitety i przywileje przewidziane w NATO SOFA, PdP SOFA i Protokołach dodatkowych. Szczegółowe sposoby korzystania z immunitetów i przywilejów będą określone w PT.
6. Zgodnie z postanowieniami NATO SOFA, PdP SOFA i Protokołów dodatkowych, Rzeczpospolita Polska ułatwi członkom personelu Brygady wjazd na jej terytorium, pobyt na nim i jego opuszczenie, a także załatwianie innych spraw odnoszących się do wykonywania przez nich obowiązków służbowych.
7. Postanowienia NATO SOFA, PdP SOFA i Protokołów dodatkowych będą odpowiednio stosowane do członków personelu Dowództwa Brygady i członków ich rodzin oraz do narodowych komponentów podczas ich stacjonowania na terytorium innej Strony.

ARTYKUŁ 4 POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE DOWÓDZTWA BRYGADY

1. Ustalenia ogólne
 - 1) postanowienia NATO SOFA i PdP SOFA będą stosowane *mutatis mutandis* wobec Dowództwa Brygady, członków jej personelu oraz członków ich rodzin;
 - 2) urzędnicy, którzy zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej są uprawnieni do wejścia na teren siedziby Dowództwa Brygady w celu wykonywania swoich czynności służbowych, mogą korzystać z tego prawa w towarzystwie Dowódcy Brygady bądź jego przedstawiciela. Niniejsze postanowienie będzie stosowane bez uszczerbku dla nienaruszalności archiwów i innych dokumentów urzędowych;
 - 3) Rzeczpospolita Polska uznaje ważność wszystkich cywilnych i wojskowych praw jazdy oraz pozwoleń na kierowanie pojazdem wystawionych dla członków personelu Dowództwa Brygady i członków ich rodzin;
 - 4) Rzeczpospolita Polska uznaje, że nieruchomości i ruchomości stanowiące własność Dowództwa Brygady lub przez nie zajmowane, a także jego dokumenty, aktywa i fundusze nie

będą podlegać rekwizycji, konfiskacie, zajęciu i wywłaszczeniu oraz innym formom naruszenia na podstawie działań administracyjnych, sądowych lub prawnych.

2. Sprawy osobowe

1) Dowództwo Brygady może zawierać umowy o pracę z:

- a) miejscowymi pracownikami określanymi jako personel cywilny o lokalnym statusie, o których mowa w artykule IX ustęp 4 NATO SOFA;
 - b) członkami rodziny personelu w zakresie dotyczącym stanowisk wsparcia cywilnego;
- 2) w celu uzyskania usług Dowództwo Brygady może zawierać kontrakty z osobami fizycznymi i prawnymi, zwanymi dalej „Wykonawcami kontraktowymi”, które nie będą korzystać ze zwolnień podatkowych i celnych;
- 3) warunkiem zawarcia umowy o pracę lub kontraktu związanego z dostępem do informacji niejawnych z osobami, o których mowa w ustępie 2 punkt 1 litery a oraz b lub Wykonawcami kontraktowymi będzie posiadanie przez te osoby lub Wykonawców kontraktowych właściwych dokumentów upoważniających do dostępu do informacji niejawnych;
- 4) osoby, o których mowa w ustępie 2 punkt 1 litery a oraz b, które nie są obywatelami Rzeczypospolitej Polskiej, mogą wjeżdżać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i przebywać na nim w czasie oddelegowania do Dowództwa Brygady lub zatrudnienia przez nie. Wszystkie posiadane przez nich prawa jazdy oraz pozwolenia na kierowanie pojazdem będą uznane za ważne przez władze Rzeczypospolitej Polskiej. Osoby te nie będą musiały uzyskiwać pozwoleń na pracę wydawanych przez władze Rzeczypospolitej Polskiej.

3. Usługi

1) usługi pocztowe:

- a) korespondencja i przesyłki służbowe personelu Dowództwa Brygady mogą być przesyłane lub przekazywane przez urzędy pocztowe funkcjonujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- b) opłaty za usługi świadczone przez urzędy pocztowe będą pobierane w takiej samej wysokości jak w przypadku usług świadczonych na rzecz Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej;

2) łączność:

- a) Instytucje Wykonawcze lub właściwe organy wojskowe Rzeczypospolitej Polskiej zapewnią Dowództwu Brygady służbową łączność telefoniczną i telefaksową oraz komunikację elektroniczną w zakresie odpowiadającym usługom świadczonym na rzecz Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej;
- b) Instytucje Wykonawcze lub właściwe organy wojskowe Republiki Litewskiej i Ukrainy będą miały prawo do przywozu, instalacji i używania na terenie Dowództwa Brygady oraz poza nim, jeżeli będzie to konieczne z powodów technicznych, takich wojskowych stacji radiowych oraz obiektów i urządzeń telekomunikacyjnych, jakie będą wymagane dla potrzeb operacyjnego funkcjonowania Dowództwa Brygady. Wojskowe stacje radiowe oraz obiekty i urządzenia telekomunikacyjne będą używane wyłącznie do celów służbowych. Instalacja, przydział i użycie częstotliwości oraz zastosowanie systemów będzie przeprowadzane zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej.

4. Zdolność do podejmowania czynności prawnych

Dowództwo Brygady będzie posiadać zdolność do podejmowania czynności prawnych niezbędnych do wykonywania jego obowiązków.

ARTYKUŁ 5 GRUPA KOORDYNACYJNA

1. Instytucje Wykonawcze będą odpowiedzialne za wykonywanie postanowień niniejszej Umowy oraz utworzenie składającej się z ich przedstawicieli Grupy Koordynacyjnej.
2. Skład, zadania, funkcje, prawa i obowiązki, procedury podejmowania decyzji oraz inne szczegółowe kwestie funkcjonowania Grupy Koordynacyjnej będą określone w PT.

ARTYKUŁ 6 DOWODZENIE I KONTROLA

1. Dowódca Brygady oraz inni upoważnieni członkowie personelu będą mieli prawo wydawania rozkazów i poleceń członkom personelu Dowództwa Brygady.
2. W czasie wspólnego szkolenia, przygotowań do Operacji i uczestnictwa w nich, Dowódca Brygady i inni upoważnieni członkowie personelu będą mieli prawo wydawania rozkazów i poleceń podporządkowanemu personelowi narodowych komponentów Brygady.
3. Członkowie personelu, o których mowa w ustępach 1 i 2, będą zobowiązani do wykonywania wydanych im rozkazów i poleceń, chyba że będą one sprzeczne z prawem obowiązującym na terytorium ich państw albo z prawem międzynarodowym.
4. Służbowym językiem Brygady będzie język angielski.

ARTYKUŁ 7 SZKOLENIE, ĆWICZENIA I CERTYFIKACJA

1. Szkolenie i przygotowanie narodowych komponentów do Operacji będzie pozostawać w zakresie odpowiedzialności właściwych organów wojskowych odpowiednio Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy. W celu zapewnienia interoperacyjności między narodowymi komponentami będą przeprowadzane połączone szkolenia i ćwiczenia. Właściwe organy wojskowe Rzeczypospolitej Polskiej będą kierować procesem koordynacji szkolenia i przygotowania do Operacji.
2. Przeprowadzenie narodowej certyfikacji Brygady będzie wymagane w celu sprawdzenia stopnia spełnienia określonych standardów. Certyfikacja narodowych komponentów będzie pozostawać w zakresie odpowiedzialności właściwych organów wojskowych odpowiednio Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.
3. Szczegółowe ustalenia dotyczące szkolenia, ćwiczeń i certyfikacji zostaną określone w odrębnych porozumieniach.

ARTYKUŁ 8 LOGISTYKA I TRANSPORT STRATEGICZNY

1. Logistyczne wsparcie narodowych komponentów Brygady w czasie szkolenia, przygotowania do Operacji i uczestnictwa w nich będzie w pierwszej kolejności pozostawać w zakresie odpowiedzialności właściwych organów wojskowych odpowiednio Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.
2. Szczegółowe warunki i procedury logistycznego wsparcia na potrzeby każdego ćwiczenia lub Operacji będą określone w odrębnych porozumieniach.
3. Instytucje Wykonawcze będą współpracować w poszukiwaniu skutecznego rozwiązania w zakresie transportu strategicznego Brygady lub jej elementów.

ARTYKUŁ 9 WSPARCIE MEDYCZNE

1. Wsparcie medyczne pozostanie w zakresie odpowiedzialności właściwych organów wojskowych odpowiednio Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy, chyba że Instytucje Wykonawcze postanowią inaczej.
2. W celu skutecznego wykorzystania środków strategicznej powietrznej ewakuacji medycznej, Dowództwo Brygady będzie rekomendować i koordynować wzajemne wsparcie.

3. Szczegółowe kwestie dotyczące wsparcia medycznego dla członków personelu Dowództwa Brygady i członków ich rodzin będą określone w PT.
4. W czasie przygotowania i realizowania ćwiczenia lub operacji wsparcie medyczne dla elementów Brygady będzie określone w odpowiednich dokumentach lub w odrębnym porozumieniu.

ARTYKUŁ 10 DYSCYPLINA

1. Kwestie dyscypliny wojskowej będą pozostawać w zakresie odpowiedzialności właściwych organów wojskowych odpowiednio Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.
2. Członkowie personelu wojskowego narodowych komponentów będą pełnili służbę wojskową zgodnie z prawem wewnętrznym swoich państw.

ARTYKUŁ 11 USTALENIA DOTYCZĄCE FINANSOWANIA

1. Każda ze Stron będzie odpowiedzialna za finansowanie swoich narodowych komponentów Brygady w czasie wspólnych szkoleń, przygotowania do Operacji i uczestnictwa w nich.
2. Szczegółowe kwestie finansowania Dowództwa Brygady będą określone w PT.

ARTYKUŁ 12 PODATKI I CŁA

W zakresie, w jakim przewidują to prawo i przepisy obowiązujące na terytorium Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy:

- 1) Dowództwo Brygady będzie zwolnione z podatków, ceł i innych opłat;
- 2) wyposażenie, zapasy, produkty i materiały czasowo przywiezione na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i wywiezione z niego w związku z wykonywaniem przez Dowództwo Brygady obowiązków służbowych będą zwolnione z podatków, ceł i innych opłat;
- 3) wyposażenie, zapasy, produkty i materiały czasowo przywiezione na terytorium Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy i wywiezione z nich w związku z udziałem Brygady we wspólnych ćwiczeniach i Operacjach będą zwolnione z podatków, ceł i innych opłat.

ARTYKUŁ 13 INFORMACJE NIEJAWNE

1. W celu wykonywania niniejszej Umowy informacje niejawne przekazywane między Stronami będą chronione zgodnie z Umowami o ochronie informacji niejawnych.
2. Jeżeli na podstawie umów, o których mowa w ustępie 1, przekazanie informacji niejawnych jakiegokolwiek Stronie będzie uzależnione od udzielenia zgody przez Stronę, która wytworzyła te informacje, Strony uzgadniają, że niniejsze postanowienie będzie stanowiło taką zgodę. Jednakże zgoda taka będzie dotyczyć wyłącznie wymiany informacji między Stronami dla potrzeb wykonywania niniejszej Umowy.
3. Dowództwo Brygady będzie miało prawo do wytwarzania informacji niejawnych, a także do ich używania, przesyłania, przechowywania, posługiwania się nimi i do ich ochrony zgodnie ze wspólnymi regulacjami wykonawczymi dotyczącymi ochrony informacji niejawnych, zwanymi dalej „wspólnymi regulacjami wykonawczymi”, stosownie do postanowień ustępu 4.

4. Dowództwo Brygady opracuje wspólne regulacje wykonawcze. Właściwe krajowe władze bezpieczeństwa udzielią Dowództwu Brygady pisemnej zgody dotyczącej wspólnych regulacji wykonawczych. Dowództwo Brygady zatwierdzi wspólne regulacje wykonawcze po otrzymaniu pisemnego zawiadomienia o zgodzie.

ARTYKUŁ 14 ROZSTRZYGANIE SPORÓW I ROSZCZEŃ

1. Jakiegokolwiek spory między Stronami dotyczące wykonywania niniejszej Umowy będą rozstrzygane wyłącznie w drodze konsultacji i negocjacji.
2. Roszczenia i odpowiedzialności między Stronami powstałe w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy będą rozstrzygane stosownie do postanowień NATO SOFA i PdP SOFA.

ARTYKUŁ 15 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Depozytariuszem niniejszej Umowy będzie Rząd Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Niniejsza Umowa wejdzie w życie po upływie 30 dni od otrzymania przez Depozytariusza ostatniego pisemnego zawiadomienia o zakończeniu wszystkich wewnętrznych procedur prawnych niezbędnych do wejścia niniejszej Umowy w życie. Depozytariusz pisemnie powiadomi pozostałe Strony o otrzymaniu wyżej wymienionego zawiadomienia.
3. Niezwłocznie po wejściu w życie niniejszej Umowy Depozytariusz podejmie niezbędne działania zmierzające do jej zarejestrowania w Sekretariacie Organizacji Narodów Zjednoczonych na mocy artykułu 102 ustęp 1 Karty Narodów Zjednoczonych, sporządzonej w San Francisco dnia 26 czerwca 1945 roku. Niezwłocznie po rejestracji niniejszej Umowy Depozytariusz powiadomi o tym fakcie pozostałe Strony.
4. Niniejszą Umowę zawiera się na czas nieokreślony.
5. Niniejsza Umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w dowolnym czasie, w drodze pisemnego zawiadomienia przekazanego Depozytariuszowi. Depozytariusz powiadomi pozostałe Strony o otrzymaniu takiego zawiadomienia. Wypowiedzenie niniejszej Umowy wobec Strony, która go dokonała, będzie skuteczne po upływie 180 dni od otrzymania zawiadomienia o wypowiedzeniu.
6. Niniejsza Umowa może być zmieniona za pisemną zgodą Stron. Zmiany wejdą w życie zgodnie z procedurą określoną w ustępie 2.
7. Wypowiedzenie niniejszej Umowy nie będzie miało wpływu na zobowiązania finansowe wynikające z jej stosowania. Zobowiązania takie pozostaną w mocy do czasu ich całkowitego spełnienia.
8. Jakiegokolwiek inne państwo będzie mogło przystąpić do Brygady na podstawie wspólnego zaproszenia Stron. Państwo takie będzie mogło do niej przystąpić poprzez przystąpienie do niniejszej Umowy. Przystąpienie do Umowy odbędzie się w drodze jej zmiany, która wejdzie w życie po odpowiednim zastosowaniu postanowień artykułu 15 ustępy 2 i 3.

Sporządzono w Warszawie... dnia 19 września 2014r. w jednym egzemplarzu w języku litewskim, polskim, ukraińskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W razie rozbieżności dotyczących ich interpretacji, tekst sporządzony w języku angielskim będzie rozstrzygający. Depozytariusz przekaze poświadczony kopie niniejszej Umowy pozostałym Stronom.

W IMIENIU RZĄDU REPUBLIKI LITEWSKIEJ


.....

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ


.....

W IMIENIU GABINETU MINISTRÓW UKRAINY


.....

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND
AND
THE CABINET OF MINISTERS OF UKRAINE
CONCERNING
THE ESTABLISHMENT OF A COMMON MILITARY UNIT

The Government of the Republic of Lithuania, the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine, hereinafter referred to as "the Parties";

Taking into consideration the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces, signed in London on the 19th of June 1951, further referred to as "the NATO SOFA", where applicable;

Considering the provisions of the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces, hereinafter referred to as "the PfP SOFA", and its Additional Protocol, signed in Brussels on the 19th of June 1995, and also the Further Additional Protocol, signed in Brussels on the 19th of December 1997, hereinafter referred to as "the Additional Protocols", where applicable;

Following the aims and principles of the Charter of the United Nations, done at San Francisco on 26 June 1945 concerning multilateral co-operation in the area of international operations and international security;

Committed to continue their contribution to establish and strengthen the Euro-Atlantic and regional stability and security;

Applying the provisions of Articles 3 and 4 of the Treaty between the Republic of Poland and Ukraine on Good Neighbourhood, Friendly Relations and Co-operation, signed in Warsaw on the 18th of May 1992, the provisions of Articles 4, 7 and 26 of the Treaty between the Republic of Lithuania and Ukraine on Friendship and Co-operation, signed in Vilnius on the 8th of February 1994 and the provisions of Articles 4, 5 and 6 of the Treaty between the Republic of Poland and the Republic of Lithuania on Friendly Relations and Good Neighbourly Co-operation, signed in Vilnius on the 26th of April 1994;

Taking into consideration the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine concerning Mutual Protection of Classified Information, signed in Warsaw on the 4th of September 2001 and the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Lithuania on Mutual Protection of Classified Information, signed in Warsaw on the 12th of May 2008, and the Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Cabinet of Ministers of Ukraine on Mutual Protection of Classified Information signed in Kyiv, on the 5th of June 2003, hereinafter referred to as "the Agreements on the Protection of Classified Information";

Have agreed as follows:

ARTICLE 1 PURPOSE AND SCOPE

1. The Parties shall establish the Lithuanian – Polish – Ukrainian common military unit of a brigade size, hereinafter referred to as "the Brigade".
2. This Agreement shall define the overall aim, working principles, decision making procedures, security and other general arrangements for the Brigade.

ARTICLE 2 MISSION AND PRINCIPLES

1. With the consent of the Parties, the Brigade or its elements shall be available for international operations, hereinafter referred to as "the Operations", conducted on the basis of a mandate of the United Nations Security Council.
2. Participation of the Brigade and its elements in the Operations shall take place exclusively on the basis of the decisions made by the competent authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine.
3. The contribution of forces to the Brigade shall be without prejudice to each state's internal right to make decision on whether to deploy its forces to a specific operation.

**ARTICLE 3
GENERAL PROVISIONS**

1. Structure, manpower, equipment, principles of training, command and control, composition, rotation and other detailed aspects of the functioning of the Brigade and its Command shall be determined in Technical Arrangement, hereinafter referred to as "the TA", to be concluded by the ministers/ministries competent for defence matters of the Parties, hereinafter collectively referred to as "the Executive Institutions".
2. The Brigade's Command is a multinational military institution established in order to plan, organize, command and control over the Brigade's activities. The Brigade's Command shall include its personnel, equipment, materials and goods delivered by the Executive Institutions and/or the competent military authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine, as well as the equipment, materials and goods acquired by the Brigade's Command. The Brigade's Command shall be located in Lublin on the territory of the Republic of Poland. The Brigade's Command shall be governed by the laws in force in territory of the Republic of Poland and the relevant international law.
3. All national components shall remain within structures of the armed forces of their States at all times. An appropriate level of command and control shall be nationally delegated under the power of transfer of authority to the Brigade's Command.
4. National components affiliated to the Brigade shall be stationed in the territories of their States. The area of stationing of the Brigade during the Brigade's training and preparation for the Operations shall be determined by the Executive Institutions.
5. Members of personnel of the Republic of Lithuania and Ukraine delegated to the Brigade's Command as well as their dependents shall enjoy the immunities and privileges provided by NATO SOFA, PfP SOFA and the Additional Protocols while stationing and residing on the territory of the Republic of Poland. Detailed procedures on the application of the immunities and privileges shall be specified in the TA.
6. In accordance with the provision of the NATO SOFA and PfP SOFA, the Republic of Poland shall facilitate the entrance, stationing, departure and other details related to the execution of the official duties by the members of the personnel of the Brigade.
7. The provisions of the NATO SOFA, PfP SOFA and the Additional Protocols shall respectively apply to the members of the personnel of the Brigade's Command and their dependants, as well as to the national components while they are stationing on the territory of the other Party.

**ARTICLE 4
PROVISIONS CONCERNING THE BRIGADE'S COMMAND**

1. General arrangements
 - 1) The provisions of NATO SOFA and PfP SOFA shall apply mutatis mutandis to the Brigade's Command, members of its personnel and their dependants;
 - 2) Officials entitled under the law of the Republic of Poland to enter the premises of the Brigade's Command for the purpose of performing their official duties may do so in the presence of the Brigade's Commander or his representative. This provision shall not prejudicially affect the inviolability of archives and other official documents;
 - 3) The Republic of Poland shall recognize as valid all driving licences and permissions to operate a motorized vehicle issued to the members of personnel of the Brigade's Command and their dependants;
 - 4) The Republic of Poland shall recognize that immovable and moveable property owned or occupied by the Brigade's Command, as well as its documents, assets and funds, are immune

from requisition, confiscation, sequestration and expropriation and from any form of interference whether by administrative, judicial or legislative actions.

2. Personnel matters

- 1) The Brigade's Command may make arrangements for the employment of:
 - a) personnel defined as civilian personnel with local status as described in Article IX (4) of NATO SOFA;
 - b) dependants of personnel in support of civilian positions;
- 2) In order to receive services, the Brigade's Command may enter into contracts with the individuals and the legal entities hereinafter referred to as "the Contractors" which shall not be eligible for the tax and duty exemptions;
- 3) As a necessary condition of making arrangements for the employment of persons mentioned in paragraph 2.1.a and b or entering into contracts with the Contractors, which are related to access to classified information, such persons and the Contractors shall possess appropriate documents authorising them to access to classified information;
- 4) Persons mentioned in paragraph 2.1 a and b, who are not citizens of the Republic of Poland, may enter and reside in the Republic of Poland during the period they are posted or contracted by the Brigade's Command. All driving licences and permissions to operate motorized vehicles held by them shall be accepted as valid by the authorities of the Republic of Poland. They shall not be required to obtain a work permit by the authorities of the Republic of Poland.

3. Services

1) Postal services:

- a) Official mail and packages of the personnel of the Brigade's Command may be sent or received through the postal services operating in the territory of the Republic of Poland;
- b) Charges for services provided through the postal services shall be assessed in the same manner as the mail sent by the Armed Forces of the Republic of Poland;

2) Communications:

- a) The Executive Institutions and/or the competent military authorities of the Republic of Poland shall provide the Brigade's Command with official telephone, telefax and electronic communications equivalent to that provided to the Armed Forces of the Republic of Poland;
- b) The Executive Institutions and/or the competent military authorities of the Republic of Lithuania and Ukraine shall have the right to import, install and use within the compound of the Brigade's Command and, if necessary for technical reasons, outside of it, such military radio stations and telecommunications facilities and devices as are required for the operational functions of the Brigade's Command. Military radio stations, telecommunication facilities and devices shall be used solely for official purposes. Installation, allocation, use of frequencies and application of systems shall be conducted in accordance with the law of the Republic of Poland.

4. Legal capacity

The Brigade's Command shall have legal capacity to perform legal actions deemed essential for the performance of its duties.

ARTICLE 5 THE CO-ORDINATION GROUP

1. The Executive Institutions shall be responsible for the implementation of this Agreement and shall establish the Co-ordination Group consisting of their representatives.
2. The composition, tasks, functions, rights and obligations, decision making procedures and other details of functioning of the Co-ordination Group shall be specified in the TA.

**ARTICLE 6
COMMAND AND CONTROL**

1. The Brigade's Commander and other authorized members of personnel shall have the right to give orders the members of personnel of the Brigade's Command.
2. For the periods of the Brigade's joint training, preparation for the Operations and its participation in the Operations, the Brigade's Commander and other authorized members of personnel shall have the right to give orders to the subordinated personnel of the national components of the Brigade.
3. The members of personnel mentioned in paragraphs 1 and 2 shall be obliged to execute orders given to them, unless they are contradictory to the laws in force in the territories of their states or to the international law.
4. The official language of the Brigade shall be the English language.

**ARTICLE 7
TRAINING, EXERCISES AND CERTIFICATION**

1. Training and preparation of national components for the Operations shall be the responsibility of the competent military authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine respectively. Combined training and exercises shall be conducted in order to ensure interoperability between the national components. The competent military authorities of the Republic of Poland shall be in charge of co-ordination process for training and preparation for the Operations.
2. Certification of the Brigade shall be required in order to verify that the defined standards are met. Certification of national components shall be the responsibility of the competent military authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine respectively.
3. Specific provisions arrangements concerning training, exercises and certification shall be determined in separate arrangements.

**ARTICLE 8
LOGISTICS AND STRATEGIC TRANSPORTATION**

1. Logistic support of national components of the Brigade during the training, preparation for and participation in the Operations shall primarily be the responsibility of the competent military authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine respectively.
2. Specific terms and procedures of logistic support for each exercise or the Operations shall be determined in separate arrangements.
3. The Executive Institutions shall cooperate in finding effective solution for the strategic transportation of the Brigade or its elements.

**ARTICLE 9
MEDICAL SUPPORT**

1. Medical support shall be the responsibility of the competent military authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine respectively, unless otherwise agreed by the Executive Institutions.
2. In order to efficiently use strategic air medical evacuation assets, mutual support shall be recommended and shall be co-ordinated by the Brigade's Command.
3. Specific provisions concerning medical support for the members of personnel of the Brigade's Command and their dependents shall be determined in the TA.

4. For the period of preparation and execution of a live exercise and/or operation, medical support for the Brigade's elements concerned shall be determined in respective documents and/or in a separate arrangement.

ARTICLE 10 DISCIPLINE

1. Military discipline shall remain the responsibility of the competent military authorities of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine respectively.
2. The members of military personnel of national components of the Brigade shall perform their military service in accordance with their national laws.

ARTICLE 11 FINANCING ARRANGEMENTS

1. Each Party shall be responsible for financing its national component of the Brigade during common training, preparation and participation in the Operations.
2. Details of financing of the Brigade's Command shall be determined in the TA.

ARTICLE 12 TAXES AND CUSTOMS

To the extent provided by the laws and regulations in force in the territory of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine:

- 1) the Brigade's Command shall be exempted from taxes, customs and other fees;
- 2) equipment, supplies, products and materials temporarily imported into and exported from the territory of the Republic of Poland in connection with performance of the Brigade's Command official duties shall be exempted from taxes, customs and other fees;
- 3) equipment, supplies, products and materials temporarily imported into and exported from the territory of the Republic of Lithuania, the Republic of Poland and Ukraine in connection with the Brigade's participation in joint exercises and Operations shall be exempted from taxes, customs and other fees.

ARTICLE 13 CLASSIFIED INFORMATION

1. For the purposes of implementation of this Agreement classified information transferred between the Parties shall be protected in accordance with the Agreements on the Protection of Classified Information.
2. If the approval of a Party originating classified information for transfer of such classified information to any other Party is required by any agreement mentioned in paragraph 1, the Parties agree that this provision shall constitute such approval. However such approval shall solely concern exchange of classified information between the Parties for the purposes of implementation of this Agreement.
3. The Brigade's Command shall have the right to generate, use, transmit, store, handle and safeguard the classified information in accordance with the common implementing regulations regarding the protection of classified information, hereinafter referred to as "the common implementing regulations", as stipulated in paragraph 4.

4. The Brigade's Command shall elaborate common implementing regulations. The appropriate national security authorities shall issue to the Brigade's Command a written consent of common implementing regulations. The Brigade's Command shall approve common implementing regulations after the receipt of the written notification on the consent.

ARTICLE 14 SETTLEMENT OF DISPUTES AND CLAIMS

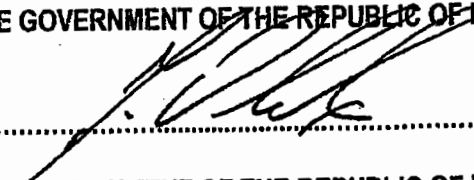
1. Any disputes between the Parties regarding the implementation of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations.
2. Claims and liabilities among the Parties arising in connection with the execution of this Agreement shall be settled in accordance with the provisions of NATO SOFA and PfP SOFA, as applicable.

ARTICLE 15 FINAL PROVISIONS

1. The Government of the Republic of Poland shall be the Depository of this Agreement.
2. This Agreement shall enter into force 30 days after the receipt by the Depository of the last written notification on the completion of all national legal procedures necessary for this Agreement to enter into force. The Depository shall notify in written the remaining Parties on the receipt of the notification mentioned above.
3. Immediately after this Agreement has entered into force, the Depository shall take necessary actions to register it with the Secretariat of the Organization of the United Nations, pursuant to article 102 paragraph 1 of the Charter of the United Nations, done at San Francisco on 26 June 1945. Immediately after this Agreement has been registered, the Depository shall inform the remaining Parties on that fact.
4. This Agreement shall remain in force for an indefinite period.
5. This Agreement may be terminated by any of the Parties at any time through written notification sent to the Depository. The Depository shall immediately notify in written the remaining Parties on the receipt of such terminating notification. The termination of this Agreement for the Party which has initialized such procedure shall take effect 180 days after the receipt of the terminating notification by the Depository.
6. This Agreement may be amended by the written consent of the Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with the procedure specified in paragraph 2.
7. Termination of this Agreement shall not affect financial obligations of the Parties resulting from its application. Such obligations shall remain in force until they are fully settled.
8. The Brigade shall be open to accession for any other state at the common invitation of the Parties. A state may join the Brigade through accession to this Agreement. The accession to this Agreement shall be done through its amendment, which shall come into force in accordance with Article 15 paragraphs 2 and 3 applied adequately.

Done in Warsaw..... on 19 September 2014 in one original in the Lithuanian, Polish, Ukrainian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any discrepancy regarding their interpretation, the English text shall prevail. The Depository shall distribute the certified copies of this Agreement to all the remaining Parties.

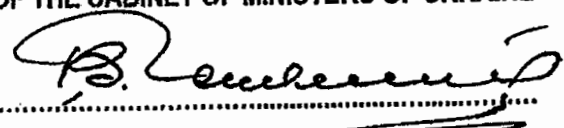
ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA


.....

ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

I. WIMONICH
.....

ON BEHALF OF THE CABINET OF MINISTERS OF UKRAINE


.....
